

El verbo *ir* en *REDES*: significado y combinatoria¹

The verb *ir* in *REDES*: meaning
and combinatorial pattern

María Teresa Burguillo Escobar

Universidad Complutense de Madrid
España

ONOMÁZEIN | Número especial XV

Cuestiones de lexicología y fraseología para la práctica lexicográfica: 67-98

DOI: 10.7764/onomazein.ne15.03

ISSN: 0718-5758



María Teresa Burguillo Escobar: Departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid, España. Instituto Universitario “Seminario Menéndez Pidal” (IUSMP).
ORCID: 0000-0002-4001-797X. | E-mail: maburgui@ucm.es

Resumen

Este estudio presenta una propuesta de incorporación de la información sobre la combinatoria de los predicados del diccionario *REDES* (Bosque, 2004) en los estudios semánticos de los verbos de movimiento. Ofrecemos una investigación sobre el verbo *ir* en la que se contrasta su imagen esquemática con los datos de selección léxica que ofrece *REDES*. Por un lado, se describe su significado prototípico y su clasificación como verbo de desplazamiento con meta y como verbo neutro. Por otro lado, se muestran los verbos más parecidos a *ir* desde el punto de vista de su combinatoria. Sus esquemas básicos son contrastados. Por último, se ofrece una clasificación de la combinatoria a partir del esquema de imagen y se discute el significado nuclear de *ir*.

Palabras clave: verbo *ir*; esquema de imagen; combinatoria léxica; restricción semántica; *REDES*.

Abstract

This study proposes an integration of the information regarding the combinatory properties of predicates from *REDES* dictionary (Bosque, 2004) into semantic analyses of motion verbs. This study had its major focus in the verb *ir* (*to go*), which image schema was juxtaposed with the lexical selection data provided by *REDES*. First, the prototypical meaning of this verb is described and classified as a motion verb with a goal. Subsequently, this study explores the combinational patterns of verbs akin to *ir*, contrasting their image schemata. Finally, a classification of combinatorial patterns of *ir* based on the image schema is presented, followed by a discussion on the core meaning of *ir*.

Keywords: verb *to go*; image scheme; lexical combinatorics; semantic restriction; *REDES*.

1 Este trabajo ha sido realizado en el marco del proyecto “*DiRetEs*: Diccionario Reticular del Español. Diccionario analógico y relacional con acceso desde el sentido y desde la forma. Fase 2”, financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación de España y con fondos europeos EIE (PID2021-122894NB-I00). Además, la autora lleva a cabo sus investigaciones como contratada FPU19/02293 del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades de España.

1. Introducción

El presente artículo propone una revisión del prototipo semántico del verbo *ir* a la luz de la información que ofrece sobre la combinatoria del verbo el diccionario REDES (Bosque, 2004). Es comúnmente aceptado que el verbo *ir* es un verbo de desplazamiento con meta. Los estudios semánticos y los diccionarios apuntan en esta dirección. Pocas veces para estudiar su significado se tiene en cuenta de una forma sistematizada y exhaustiva la combinatoria. El diccionario REDES es una obra fundamental en este sentido: permite incluir en los estudios semánticos información sobre la combinatoria y sobre las clases léxicas y conceptuales que la articulan. En esta investigación mostramos una propuesta de trabajo con los datos de *Redes* para reflexionar sobre el significado prototípico de *ir*. El documento tiene la estructura que sigue. En el apartado 2 se ofrece una revisión del significado de *ir* en distintas obras lexicográficas y en estudios semánticos de perspectiva cognitiva. En el apartado 3, se presenta el diccionario combinatorio REDES, junto a algunas claves sobre qué podemos encontrar respecto al significado de *ir* en esta herramienta. En el apartado 4, se establecen las preguntas de investigación y se presenta el diseño metodológico para la búsqueda en *Redes*. En el apartado 5, se muestran los datos obtenidos y se analizan, con el propósito de determinar si el esquema prototípico de *ir* es adecuado respecto a su combinatoria. Finalmente, en el apartado 6, se concluyen las ideas más relevantes.

2. El verbo *ir*

2.1. El verbo *ir* en algunos diccionarios

Uno de los verbos básicos de movimiento en español es el verbo *ir*. Uno de los verbos más polisémicos del español también es *ir*. Su significado suele verse desplegado en extensas listas de acepciones en los diccionarios. Observemos, a continuación, qué significado es presentado en primer lugar en algunos de los diccionarios más representativos del español.

El *Diccionario de la Lengua Española [DEL]* (RAE, 2004), en su primera acepción, define *ir* como “Moverse de un lugar hacia otro apartado de la persona que habla”. El *Diccionario del Español de México [DEM]* (El Colegio de México, 2024) lo define como “Dejar el lugar en el que estaba para llegar a otro, alejarse de la persona que habla o del lugar en que ella está”. Ilustra la definición con “Arturo fue a Mérida” y oraciones similares en las que aparece un complemento introducido por la preposición *a* que indica la meta del desplazamiento u otro complemento que alude indirectamente a la meta (“Iré por fruta”). El *Diccionario de uso del español [DUE]* (Moliner, 1998), en su primera acepción, define *ir* como “(a, hacia, hasta, para, contra) Moverse hacia un sitio que se expresa”. Lo ejemplifica con “Iré a tu casa esta tarde”.

Podemos decir que los diccionarios suelen escoger como primer significado de *ir* el de movimiento con desplazamiento de un ente a un lugar que, además de ser distinto del lugar en el

que se presupone que se encuentra el ente móvil originalmente, es distinto del lugar donde se encuentra el hablante en el momento de la enunciación o en el momento aludido en el enunciado: *María fue a su casa*. De no cumplirse esta última condición, en español utilizamos el verbo *venir* (*María vino a la oficina*). Cuando el diccionario ofrece ejemplos, las oraciones poseen metas explícitas. En el caso del *DUE*, la propia definición aporta las preposiciones con las que se construye el verbo: todas indican meta, destino, o nociones relacionadas, como dirección.

Tras esta primera definición, los diccionarios incorporan una muy similar: el verbo *ir* indica movimiento con desplazamiento, pero carece de meta. La posición de la meta parece ser ocupada por un complemento que alude al modo o a la circunstancia del movimiento, como en *Iban dando tumbos*. El *DLE* añade como tercera acepción de *ir* “Caminar de acá para allá”. El *DEM* incorpora “Moverse o pasar por un lugar determinado” —p. ej., “El metro va por debajo del suelo”— y “Moverse, desarrollarse o desenvolverse de determinada forma, con cierta propiedad o haciendo alguna cosa; estar de cierta manera mientras se cambia de lugar o transcurre un proceso” —p. ej., “Fuimos de prisa”—. El *DUE* incluye “(en, entre, por, sobre) A veces no se expresa el lugar ni la dirección, sino alguna circunstancia de movimiento”; lo ilustra con “Íbamos como sobre ruedas”.

El verbo *ir*², sin embargo, cuenta con una prolongada lista de acepciones en los diccionarios, además de estas dos relacionadas con el dominio semántico del espacio. El resto de acepciones de *ir* han perdido el significado literal de desplazamiento espacial, debido a extensiones metonímicas (*El camino va al pueblo* [‘se extiende’]; *Yo fui a la reunión virtual* [‘asistí’]), metafóricas (*Va mucho de un hijo al otro* [‘existe diferencia’]; *Helena va muy bien en Bellas Artes* [‘se desenvuelve’]) o a otras operaciones de conceptualización que favorecen el salto a dominios semánticos distintos del espacial (Givón, 1973; Clark, 1973; Pérez, 2003; en otros verbos de movimiento, véase Gómez, 2013 [*quedar*]; Torres, 2020 [*llevar*]), aunque no aparece mención explícita en las obras lexicográficas de este tipo de fenómenos conceptuales. Un aporte fundamental de la perspectiva cognitiva a las obras lexicográficas es precisamente la incorporación de conceptos fundamentales como la motivación, la metonimia o la metáfora a los diccionarios para relacionar las acepciones de una entrada léxica y dar cuenta, así, de la conexión entre los significados (Ibarretxe y Valenzuela, 2021: 202).

2.2. El verbo *ir* en los estudios semánticos

Ir es considerado un verbo elemental de movimiento en español (Fleischman, 1982; Hijazo-Gascón y otros, 2013). Su significado prototípico suele ser descrito como el desplazamiento

2 No tenemos en cuenta en este trabajo la forma pronominal *irse*, puesto que los estudios demuestran que es un predicado distinto desde el punto de vista sintáctico y semántico (Maldonado, 1999; Bogard, 2006).

to de una entidad volitiva y agentiva, esto es, capaz de generar su propio movimiento, a un lugar meta, que es diferente del lugar en el que se encuentra el conceptualizador del evento de movimiento (Rodríguez, 2019). Este significado se materializa en la construcción del verbo *ir* con un complemento que explicita la meta y es introducido prototípicamente por la preposición *a* (García-Miguel, 2006). De manera esquemática, podemos comparar los componentes básicos de un evento de desplazamiento genérico con los componentes del evento de desplazamiento particular que activa el verbo *ir*.

FIGURA 1

Imagen esquemática del evento de desplazamiento

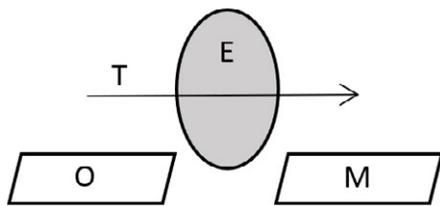
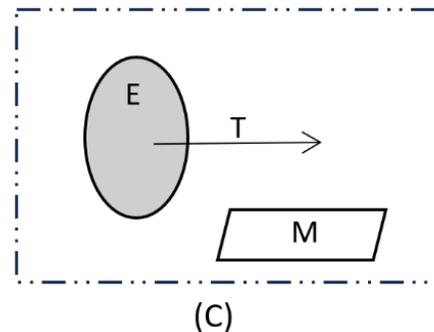
**FIGURA 2**

Imagen esquemática de *ir*



En la figura 1 observamos la imagen esquemática de un evento de desplazamiento, compuesta por los elementos básicos del desplazamiento, extraíbles de la experiencia cotidiana. Estos son la Entidad móvil (E), el Origen (O) y la Meta (M). La flecha representa la acción del desplazamiento por parte de la Entidad móvil del Origen a la Meta y la Trayectoria (T). En la figura 2 observamos los elementos de un evento de desplazamiento que son activados por el verbo *ir*, a saber, la Entidad móvil, la Meta y la Trayectoria. Esto no quiere decir que el resto de elementos no exista en el mundo real cuando utilizamos el verbo, sino que *ir* enfoca una parte del evento (E, T, M) y desenfoca conceptualmente lo demás (O). El marco discontinuo en la figura 2 y la notación (C) aluden a la conceptualización y al conceptualizador, respectivamente, y contrasta con su ausencia en la figura 1, debido a que en 1 no hay conceptualización lingüística, sino representación básica de los elementos presentes en la experiencia de desplazamiento. El contraste entre la figura 1 y la figura 2 nos revela un ejemplo de la noción de *construal* propuesta por Langacker (1987: 138). El autor apunta que una expresión lingüística no puede ser reducida a su valor semántico, entendido este como un conjunto de rasgos inherentes y concordantes con la situación descrita, sino que debe ser explicada semánticamente a través de la manera en la que pensamos y nos representamos la realidad con una expresión determinada. Esta reflexión ya la encontramos en Amado Alonso a propósito de las construcciones con verbos de movimiento en español en sentido figurado: “lo que se describe es el objeto mental, no el real, o, si se quiere, aquella estructura que la mente da al objeto real” (1961: 211).

En el plano sintáctico, el verbo *ir* es considerado un verbo biactancial, pues necesita de dos argumentos para completar su significado: el sujeto, que corresponde conceptualmente al Ente móvil, y el complemento introducido por la preposición *a*, que se corresponde con la Meta. En la *Nueva Gramática de la Lengua Española* se describe como un verbo con complemento de régimen, construido con la preposición *a*, en alternancia con otras (RAE y ASALE, 2009: § 36).

El verbo *ir*, así representado, se comprende en términos del esquema de imagen básico CAMINO (Peña, 2012: 82), donde la BASE se corresponde habitualmente con la Meta del desplazamiento, que se realiza a través de un complemento de lugar introducido típicamente por la preposición *a*. Utilizamos el concepto de esquema de imagen de Johnson (1987: xiv), que lo describe como un patrón dinámico y recurrente de nuestras interacciones perceptuales y de nuestro programa motor que da coherencia y estructura a la experiencia física. Este potencial estructurador convierte los esquemas de imagen en modelos cognitivos (Lakoff, 1987) que pueden proporcionar el dominio fuente de algunas metáforas conceptuales (Lakoff y Johnson, 1980).

Numerosos estudios semánticos sobre los distintos usos y contextos no literales del verbo *ir* (Rodríguez, 2019; Tanghe, 2016; Fleischman, 1982) suelen articularse a partir del que es considerado el esquema básico prototípico (figura 2), que corresponde con la consideración de *ir* como verbo de desplazamiento, y de los cambios que se producen sobre ese esquema, principalmente en la meta: ya sean metaforizaciones (*María va al examen* (los EVENTOS son LUGARES)) o progresiva difuminación de la noción de meta hacia dirección u orientación (*Los problemas van a peor; Su ego iba a más*).

Siguiendo el criterio de la aparición o ausencia de puntos referenciales (Origen y Meta, principalmente) en la conceptualización del evento de desplazamiento, se han propuesto clasificaciones de los verbos de movimiento en dos grandes grupos: verbos de desplazamiento (VD) y verbos de manera de moverse (VMM)³ (Cifuentes-Honrubia, 1999; Morimoto, 2001). Los VD enfocan en su conceptualización del evento algún punto de referencia, el origen del movimiento o la meta. Se dice que pertenecen a este grupo verbos como *salir*, *entrar* o *ir*. Los VMM no enfocan el origen ni la meta. Pese a que estos pueden ser elementos presentes en la realidad, la conceptualización del verbo es indiferente a ellos. En términos de semántica cognitiva, diríamos que no son elementos delineados por la predicación o elementos salientes, sino que forman parte del fondo conceptual. A este grupo pertenecen verbos como *correr*, *caminar* o *nadar*.

3 En Lamiroy (1991) los verbos de manera de moverse son llamados verbos de desplazamiento y los verbos de desplazamiento son verbos direccionales.

Dentro de los verbos de manera de moverse, Morimoto (2001), que aplica el trabajo de Jackendoff (1983, 1987) al español, establece dos subgrupos. Por un lado, considera aquellos verbos que aluden a un desplazamiento y, por consiguiente, pueden incorporar sin dificultad la explicitación del Origen o la Meta, como *caminar al parque*. Por otro lado, establece que los verbos que conceptualizan más nítidamente el modo del movimiento no implican desplazamiento y no van acompañados de especificaciones de Meta u Origen, como *tambalearse*.

En muchos estudios herederos de la clasificación talmiana de las lenguas según la forma de conceptualizar el movimiento, el verbo *ir* es clasificado, no obstante, como un verbo neutro y no como un verbo de desplazamiento, sin que se ahonde normalmente en qué quiere decir exactamente 'ser un verbo neutro' más allá de que no codifica ningún elemento en particular. Si bien los verbos soporte comunes en lenguas de marco verbal, como el español, suelen ser adscritos a este grupo de verbos neutros, los mismos estudios dejan ver el problema que presenta tal clasificación (Hijazo-Gascón, 2011): un verbo neutro debería carecer de componentes semánticos, sin embargo, *ir*, aunque carece de los componentes 'manera' y 'camino' o 'dirección', codifica incontestablemente 'movimiento'. Pese a ello, la clasificación de Hijazo-Gascón (2011), basada en Sebastián y Slobin (1994), Cadierno y Ruiz (2006), Ibarretxe-Antuñano (2004), Cifuentes-Honrubia (1999) y Cifuentes-Férez (2008), y confeccionada en el marco de un estudio sobre adquisición de segundas lenguas, mantiene la distinción entre verbos neutros (como *ir* o *mover*) y verbos de movimiento (como *llevar* o *coger*), además de verbos de camino (como *salir* o *llegar*), verbos de manera (como *correr* o *empujar*), verbos de manera+camino (como *caer* y *tirar*) y verbos de postura (como *apoyarse* o *echarse*).

En otras lenguas, los verbos homólogos a *ir* son, asimismo, clasificados como verbos neutros: *aller* en francés, *andare* en italiano. Cifuentes-Férez (2008), a partir de Talmy (1985, 1991, 2000) y de Ibarretxe-Antuñano (2006), propone una clasificación de los verbos de movimiento según los componentes semánticos que codifican, y diferencia la forma *irse*, como verbo de camino, frente a *ir*, como verbo neutro.

Es claro que no está exenta de polémica la clasificación de los verbos de movimiento, que, lejos de presentar un único orden, choca en distribuciones desiguales. Por supuesto, existen verbos con más consenso, como *bajar*, considerado prototípicamente un verbo de camino, y otros verbos más problemáticos, por ejemplo, el verbo *perseguir*, que para algunos investigadores codifica camino; para otros, manera, y para otros, ambas nociones. Respecto al sentir de los hablantes, Hijazo-Gascón y otros (2013) recogen, a partir de una encuesta con 100 participantes sobre los patrones de lexicalización de distintos verbos de movimiento y desplazamiento en español, que el verbo *ir*, efectivamente, no es percibido por los usuarios del idioma como un verbo prototípico de dirección, ni de manera, ni de manera y dirección, ni de postura. El mayor consenso lo presenta su consideración, por un

72 % de los encuestados, de nuevo, como un verbo neutro. Los investigadores concluyen a partir de estos datos que *ir* es sentido un verbo semiprototípico neutro.

La clasificación de Talmy (1991, 2000) establece una distinción tipológica según la vía predominante de codificación y expresión del movimiento en las lenguas. Partiendo de la consideración de que el esquema nuclear (*core schema*) de un evento de movimiento está formado por los componentes Movimiento y Camino, estudia qué parte de la oración es depositaria de esta información. De manera general, podemos decir que aparecen dos grupos de lenguas: las lenguas de marco verbal, como el español, y las lenguas de marco satelital, como el inglés. Las primeras codifican Movimiento y Camino en el verbo, las últimas lo hacen en un satélite verbal, de modo que el verbo queda disponible para la expresión de otro componente del evento, que suele ser la Manera. Las lenguas de marco verbal, por su parte, tienen la opción de expresar la manera en un complemento circunstancial.

Sus estudios han sido puestos en conversación con la hipótesis del pensar para hablar (*Thinking for speaking*) de Slobin (1991, 1996a, 1996b, 1997, 2003; Berman y Slobin, 1994). Slobin (1991, 1996a, 1997, 2003; Özçalışkan y Slobin, 2003) investiga en qué medida es más fácil para un hablante de una lengua de marco satelital expresar el componente Manera en los eventos de movimiento y cómo se relaciona esto con el grado de atención puesta por parte de los hablantes en este aspecto de su experiencia. La conclusión, a grandes rasgos, es esta: los hablantes de lenguas de marco satélite prestan más atención al componente Manera que los hablantes de lengua de marco verbal, porque, mientras los primeros cuentan con una herramienta lingüística consolidada para expresarla, esto es, el verbo, los últimos carecen de ella, pues sus verbos codifican típicamente Camino.

3. El diccionario combinatorio REDES

El diccionario *REDES* (Bosque, 2004) es un diccionario de combinatoria que ofrece al investigador información descriptiva sobre el porqué de la combinatoria misma que presenta. Si bien hallamos una gran cantidad de diccionarios combinatorios en otras lenguas (puede consultarse Sanromán, 2016), el modelo de *Redes* es inexistente en el panorama internacional (Alonso-Ramos, 2017). En España, contamos con dos diccionarios combinatorios además de *Redes*: el *Diccionario de colocaciones del español [DiCE]* (Alonso-Ramos, 2004), con distinto enfoque y otra cobertura, y el *Diccionario combinatorio práctico [Práctico]* (Bosque 2006), que es una extensión del proyecto de *Redes*, pensada para un manejo más sencillo como obra de consulta de estudiantes de español.

La combinatoria que presenta *Redes* ha sido creada sobre un corpus de 68 publicaciones de prensa española e hispanoamericana y más de 250 millones de palabras. A partir del corpus, se creó una lista de combinaciones léxicas siguiendo tres criterios fundamentales que nos permiten entender qué se puede esperar encontrar en el diccionario y qué no. Se

añaden combinaciones de palabras *frecuentes* (que contaban con un alto número de apariciones en el corpus, aunque no se concreta el porcentaje), *naturales* a partir del ejercicio de introspección del equipo de lexicógrafos (propias de la lengua española según el oído nativo) y semánticamente restringidas (esto es, en principio, no deducibles directamente del significado de cada palabra). Este último punto merece un ejemplo ilustrativo.

FIGURA 3

Extracto de la entrada de *escrupulosamente* en REDES

escrupulosamente *adv.* ■ Son muchos los verbos que designan acciones que pueden o deben realizarse de forma escrupulosa (*desinfectar, ordenar, evitar*), pero se percibe una tendencia clara a combinar este adverbio con...

A VERBOS QUE DENOTAN CUMPLIMIENTO O ACEPTACIÓN DE ALGO, FRECUENTEMENTE UNA NORMA O UNA LEY: 1 cumplir ++: ...por lo que cumplir sería y escrupulosamente con las obligaciones fiscales... LDD260697 2 respetar ++: ...la acción en contra del EPR respete escrupu-

En la entrada de *escrupulosamente* encontramos, en primer lugar, una entradilla que nos muestra información sobre la combinatoria que no se desarrolla en el diccionario: la combinatoria que responde al significado literal de la palabra (“Son muchos los verbos que designan acciones que pueden o deben realizarse de forma escrupulosa”). Si el lector conoce que *escrupulosamente* significa ‘con escrúpulos’ y conoce, también, el significado de *escrúpulos*, podrá combinar el adverbio sin dificultad, por ejemplo, con el verbo *desinfectar*. Sin embargo, si su lengua materna no es el español, no parece obvio que se lance a combinarlo con *respetar*. El verbo *respetar* aparece en la entrada propiamente dicha, dentro de la primera clase semántica (A) “verbos que denotan cumplimiento o aceptación de algo, frecuentemente una norma o una ley”, seleccionado por el adverbio junto a otros verbos (*cumplir, observar, atenerse, ajustar, someter, acatar, ceñirse, adecuar, adaptar*). Con fines lexicográficos y no siempre en consonancia con los estudios sobre colocaciones, los adverbios y las locuciones adverbiales son tratados en este diccionario como predicados que seleccionan verbos en calidad de argumentos (Bosque, 2004: CXX).

Las clases léxicas han sido creadas en REDES para organizar la combinatoria de las palabras y aportan información semántica y agrupaciones de verbos de gran valor para el estudio semántico de la polisemia y los sentidos figurados de los predicados verbales. Las clases léxicas son parecidas a los contornos de los diccionarios de definiciones, por eso REDES puede ser entendido como un diccionario de contornos, además de un diccionario de

restricciones léxicas. Las listas de palabras que ejemplifican cada clase semántica no pretenden ser exhaustivas, sino ilustrativas del paradigma que abre cada clase (Barrios, 2007)⁴.

La combinatoria de REDES y su clasificación semántica abre una vía de estudio sobre el significado de las palabras desde un punto de vista conceptual dentro de la línea teórica de la lingüística cognitiva, que se apuntará en este trabajo, pero no se explorará en profundidad por exigencias de espacio. Esta información ofrece pistas acerca del modo en que los conceptos de un dominio semántico son reenmarcados en otro dominio (Fillmore, 1982), consolidando, así, metáforas conceptuales arraigadas y naturales en nuestra lengua (Lakoff y Johnson, 1980). Las metáforas conceptuales son mencionadas indirectamente en la introducción a *Redes* por Bosque (2004: LXXV) como “operaciones atributivas implícitas”. Alude con esto a aquellas interpretaciones de un concepto que, según Bosque, el hablante hace *a posteriori* por el hecho de ser combinado con otro. Por ejemplo, entendemos que la jubilación es un ‘límite’ porque decimos cosas como “no tocaré la pintura hasta la jubilación”. En lo concerniente a verbos tan polisémicos como *ir*, y, esperablemente, con una combinatoria tan amplia, REDES y *Práctico* nos brindan la oportunidad de comprobar de cuántas maneras es recategorizado semánticamente un verbo eminentemente espacial y, además, cuántas recategorizaciones se repiten abundantemente en la forma de combinarse con otras palabras.

4. Diseño de la investigación

4.1. Objetivo

Este trabajo propone un estudio exploratorio de la información semántica y combinatoria disponible en *Redes* sobre el verbo *ir*, con especial interés en el establecimiento de su imagen esquemática y de su significado prototípico⁵. Nos preguntamos si la combinatoria

4 El diccionario *Práctico*, en contraste con REDES, prescinde de la información conceptual de las clases léxicas y de las entradillas, y presenta en las entradas listas de palabras separadas según proximidad de concepto (a través de dobles barras, pero sin etiqueta semántica).

5 Es preciso recordar que en este trabajo analizamos el verbo en sincronía, de modo que con “prototipo” no aludimos al significado más antiguo del verbo, sino a su estructura semántica nuclear teniendo en cuenta su uso actual. Además, recordamos que en REDES no se encuentran, por ejemplo, todos los posibles lugares a los que uno puede referirse como meta de *ir* (esto es, las ampliaciones extralingüísticas o designativas, en la terminología del diccionario): *ir a casa de la vecina; ir a la playa; ir a la heladería*. Por lo tanto, tampoco hablaremos de prototipo teniendo en cuenta todas las posibles combinaciones de *ir*, sino que nos basamos en su combinatoria a partir de las ampliaciones denotativas del verbo (*ir a la baja; ir a pelo*), que son las que aparecen en *Redes*. Para el concepto de *esquema de imagen básico*, véase la definición ofrecida en el apartado 2.2.

restringida del verbo concuerda con la imagen esquemática de *ir* (figura 2), con el esquema de imagen CAMINO, así como con el significado ‘desplazamiento a una meta’ que suele indicarse como significado prototípico y que aparece como primera acepción en la entrada de *ir* de los diccionarios de definiciones. Buscamos conocer qué datos ofrece *Redes* sobre la combinatoria de *ir* con el fin de esclarecer desde esta perspectiva la conflictiva adscripción de *ir* a la categoría de verbos neutros en algunos estudios.

Nos hacemos dos preguntas fundamentales: a) desde un punto de vista formal, ¿es el verbo *ir* seleccionado como verbo de ‘desplazamiento a una meta’ en su combinatoria restringida?; b) desde un punto de vista cognitivo, ¿es el verbo *ir* interpretado a partir del esquema de imagen CAMINO en las construcciones recogidas en el diccionario? A esta cuestión, le siguen las siguientes reflexiones: ¿Cuál es la naturaleza semántica de las combinaciones que presenta *ir*? ¿se trata de Metas? o ¿codifican otro componente del movimiento?

Abordamos estas preguntas siendo conscientes de la imposible realización de una categorización con límites infranqueables. El hecho mismo del uso de una palabra en construcciones diversas revela la proximidad entre los posibles significados, que corresponde a asociaciones íntimas y particulares en la sensibilidad de los hablantes. Recuperamos en este punto la reflexión de Rufino José Cuervo a propósito de la entrada de la preposición *a* en el *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*: “Son tan variadas sus significaciones y usos y se tocan sus acepciones con medias tintas tan tenues que es empresa sobremanera ardua clasificarlas reduciéndolas a contornos perfectamente delineados” (1884: 1).

Para la consecución del objetivo de la investigación, la descripción de la combinatoria de *ir* en *Redes* y el contraste de esta información con la imagen esquemática de *ir* y con su significado, hemos diseñado dos tareas sobre el diccionario. Por una parte, se han extraído los verbos agrupados junto a *ir* en *REDES* y se han ordenado según la frecuencia de aparición. Por otra, se ha recuperado la combinatoria compartida entre los verbos más frecuentemente seleccionados junto a *ir*, se ha organizado en categorías y se ha contrastado con la imagen esquemática (figura 2). Con la primera tarea buscamos conocer a qué verbos “se parece” *ir* en su forma de combinarse, esto es, con qué verbos coincide en parte de su significado. Con la segunda, queremos conocer cómo es la combinatoria que comparte *ir* con estos verbos. La ejecución de estas dos tareas se describe en el apartado 4.2.

De forma general, esperamos encontrar lo siguiente. Dado que *ir* es considerado mayoritariamente un verbo de desplazamiento que activa el esquema de imagen de CAMINO y que está orientado a una Meta, esperamos encontrar en su combinatoria la lexicalización de este componente Meta, o bien, información semántica que suponga una imagen esquemática de *ir* como la de la figura 2. Además, teniendo en cuenta que el español es una lengua de marco verbal y que, según las aplicaciones del *pensar para hablar*, esto debería implicar,

como mínimo, una ligera desatención del componente Manera en la conceptualización del movimiento, no esperamos hallar en la combinatoria de *ir* de forma predominante información de Manera de movimiento. Más concretamente, esperamos que los verbos que comparten combinatoria con *ir* sean, sobre todo, coincidentes con *ir* en la categoría semántica según su patrón de lexicalización del movimiento. Es decir, lo lógico es que sean verbos de desplazamiento. Respecto a la combinatoria, lo esperable sería encontrar alusiones al CAMINO, entendido este de manera metafórica o literal.

4.2. Extracción de los datos y tratamiento de la información

La entrada de *ir* en REDES no proporciona la agrupación por clases léxicas de su combinatoria. En el diccionario hay dos tipos de entradas principalmente, entradas analíticas o largas, y entradas abreviadas o breves (hay, además, otras dos que no hemos utilizado en esta investigación, las entradas cruzadas a conceptos y las entradas de índice conceptual, que ofrecen referencias a las clases léxicas y a los lemas). La entrada de *ir* es una entrada abreviada, lo que significa que, en el proceso de elaboración del diccionario, ha sido obtenida automáticamente a partir de la aparición de *ir* como argumento en otras entradas. Esto quiere decir que la combinatoria que aparece en la entrada de *ir* no está agrupada ni etiquetada con clases léxicas. Por consiguiente, la entrada de *ir* ha sido utilizada a modo de guía en esta investigación: se ha extraído la combinatoria listada y se ha seleccionado de entre ella la que contaba con una entrada propia en REDES. En algunos casos, se ha acudido a *Práctico* para completar entradas que no aparecían en REDES, pese a que en *Práctico* la agrupación de argumentos no aparezca definida.

FIGURA 4

Comienzo de la entrada de *ir* en REDES

ir ♦ adelantado, descaminado, desencaminado, encaminado, expuesto, listo, perdido, retrasado, sobrado (de), vendido ♦ a contramano¹, a contrapelo², a cuerpo, a dedo, a empujones³, a fondo²³, a juego, a la baja¹¹, a la cabeza⁴, a la contra¹, a la deriva¹, a la desesperada¹, a la ligera¹⁷, a la pata coja, a los mil maravillas^{2,17}, a lo {mío/tuyo/suyo...}, a mansalva, a más, a medida²², a medio gas⁸, a menos, a muerte¹⁸, a pecho des-

Véase en la figura 4 el comienzo de la entrada de *ir* en REDES, que despliega de manera automática toda su combinatoria sin que esta aparezca clasificada. En la figura 5, observamos el comienzo de la entrada de *a contrapelo* en REDES, como ejemplo de combinatoria que aparece listada en la entrada de *ir* y que cuenta con una entrada propia analítica en REDES,

clasificada y etiquetada semánticamente. En la figura 6 puede consultarse la entrada de *a mansalva* en *Práctico*, como ejemplo de combinatoria que aparece en la entrada de *ir* en *Redes*, pero que carece de entrada propia en este diccionario. Sin embargo, sí cuenta con entrada propia en *Práctico*, aunque en esta obra la información solo aparezca agrupada, no etiquetada semánticamente.

FIGURA 5

Comienzo de la entrada de *a contrapelo* en REDES

a contrapelo *loc.adv.* ■ Se combina con...

A VERBOS QUE DENOTAN LA ACCIÓN DE ENCONTRAR, DESCUBRIR O SORPRENDER A ALGUIEN: 1 **coger** +: No todos entendieron así la novela en el momento de su aparición, que a algunos pareció *coger a contrapelo*... EPE201099 2 **pillar** +: La noticia pilló *a contrapelo* a los mercados que venían apostando en favor de un recorte... LVE271095

B VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO Y CON OTROS QUE DESIGNAN SU INICIO O SU FINAL: 3 **ir** +: Pobre del que pretenda *ir a contrapelo*. El mecanismo robotizador se encarga de señalarlo y separarlo de los ciudadanos «normales». LECO20597 4 **venir**: El filósofo español, siempre dispuesto a la argumentación lúcida por muy *a contrapelo* que vengan los tiempos... EME200595 5 **llegar**: La noticia llega *a contrapelo* de los insumisos, que cumplen servicios sustitutorios al igual que los cortos de talla se

FIGURA 6

Entrada de *a mansalva* en *Práctico*

a mansalva *loc.adv.*

● CON VBOS. **venir** · **acudir** · **ir** · *otros verbos de movimiento* || **disparar** · **atacar** · **robar** || **repartir**

Como puede observarse en la entrada de REDES, *a contrapelo* lleva superíndice 3, lo que significa que tiene entrada propia en REDES y que *ir* aparece en tercer lugar como argumento; *a mansalva*, sin embargo, no lleva superíndice, lo que se traduce en ausencia de entrada. En casos como los de *a mansalva* se ha recurrido a la versión ampliada y de uso, *Práctico*, y se ha recuperado la entrada de las expresiones cuando han contado con ella (figura 6). Puede comprobarse que la entrada de *Práctico* es más reducida, pero, aunque carece de clases léxicas, mantiene la agrupación semántica de los argumentos en las divisiones con doble barra. En el caso de *a mansalva*, aparece, además, una “pista” de la clase léxica, “otros verbos de movimiento”.

De este modo se obtuvieron de *REDES* y *Práctico* 66 locuciones adverbiales que seleccionan como predicados el verbo *ir* en calidad de argumento⁶. Una revisión posterior sobre *Práctico* a través de un buscador de palabras recuperó diez entradas más en las que *ir* es seleccionado como argumento por otras locuciones adverbiales que no aparecían en la entrada de *REDES*. Así, reunimos 76 predicados en total: 45 de ellos contaba con entrada analítica, de manera que obtuvimos la definición de la clase léxica de *ir* además del resto de verbos que componían el grupo y que eran, por lo tanto, seleccionados bajo el mismo criterio semántico por el predicado; los 31 restantes carecían de entrada, fueron obtenidos de *Práctico*, así que nos ofrecían los grupos de verbos seleccionados, pero no la clase léxica descrita.

Sobre los 76 predicados se han llevado a cabo dos tareas. Por un lado, se han extraído los verbos agrupados junto a *ir* y se han ordenado según la frecuencia de aparición en *REDES*⁷. Así, hemos conocido qué verbos comparten más veces clase léxica con *ir*, lo que indica que son recategorizados o conceptualizados de un modo similar y que, por consiguiente, comparten una parte considerable de sus combinatorias. Recordamos que el diccionario, sin llegar a comentar en detalle la combinatoria que presenta, sí apunta algunas explicaciones: manifiesta la importancia de la pertenencia a las clases léxicas descritas para que la combinatoria tenga éxito. Por ejemplo, *ir* aparece en la entrada de *a las mil maravillas* de *REDES* en estos dos casos: “verbos que denotan desarrollo o resultado de una acción o un proceso”, junto a *funcionar, salir, marchar, resultar* y *desarrollarse*, y “verbos que denotan integración, coincidencia, armonía y otras formas de ajustarse las cosas o las personas a lo que se espera implícitamente de ellas”, junto a *encajar, casar, sentar, integrarse, cuadrar, conjugar, aclimatarse* y *pegar*.

Esta información implica que, sin que se postule como la única causa, *ir* se combina con *a las mil maravillas* porque es un “verbo de desarrollo de acción o proceso”, en casos como *todo está yendo a las mil maravillas*, y porque también se puede comportar como un “verbo de integración y armonía”, en casos como *el traje verde te va a las mil maravillas*. De algún modo, *ir* se parece en su combinatoria a *funcionar, salir, marchar, resultar* y *desarrollarse* porque se parece en su semántica, pues todos se interpretan como verbos de desarrollo o

6 Se recuerda que el uso de la terminología (*predicados* y *argumentos*) procede de lo establecido en *REDES* con fines lexicográficos; no corresponde en todos los casos al significado de estos términos en alguna teoría lingüística concreta.

7 Con esto nos referimos a la frecuencia de aparición de estos verbos dentro de la misma clase léxica de *ir* en el diccionario, no a la frecuencia con que estos verbos aparecían en el corpus periodístico de origen a partir del cual fue elaborada la obra lexicográfica. Se recuerda que toda esta combinatoria fue considerada por parte del equipo frecuente y natural en el corpus de origen para ser incluida en el diccionario.

resultado de acción o proceso; pero también se parece a *encajar*, *casar*, *sentar*, *integrarse*, *cuadrar*, *conjugarse*, *aclimatarse* y *pegar*, porque, en otros contextos, significa algo parecido a esta otra lista de verbos.

Todo esto explica que la segunda de nuestras tareas en este trabajo haya consistido en la recuperación de la combinatoria compartida entre los verbos más frecuentemente seleccionados junto a *ir*. Se ha recopilado la combinatoria compartida, se ha organizado en categorías semántico-conceptuales y se ha contrastado con la imagen esquemática de *ir* (figura 2).

5. Resultados y análisis de los datos

La combinatoria obtenida fue de 76 locuciones adverbiales que se combinan con *ir* de manera restringida. Incorporamos la lista en el anexo I con la locución, la clase léxica a la que se adscribe *ir* para ser seleccionado por la locución y los demás verbos seleccionados por la locución junto a *ir* en la misma clase léxica.

Los verbos más frecuentemente aparecidos junto a *ir* se muestran en la tabla 1 junto a la frecuencia absoluta. Podrá observarse que *andar* es el verbo que más combinatoria comparte con *ir*. A continuación, encontramos el verbo *correr*. Con menos frecuencia, aparecen *marchar*, *avanzar*, *salir*, *venir*, *caminar* y *mover(se)*.

TABLA 1

Frecuencia absoluta de los verbos que comparten clase léxica con *ir* en su selección combinatoria

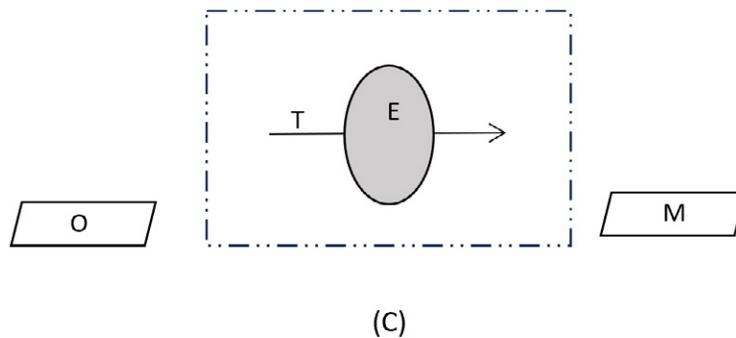
ANDAR	CORRER	MARCHAR	AVANZAR	SALIR	VENIR	CAMINAR	MOVER(SE)
22	16	14	14	14	13	13	10

En primer lugar, es preciso señalar que todos son verbos de desplazamiento (*mover(se)* es el único que no indica 'desplazamiento' necesariamente) y que pertenecen, por lo tanto, al dominio semántico-conceptual del espacio. Si pensamos en el significado de estos verbos en clave cognitiva, cabe plantearse qué elementos del evento de movimiento enfocan. Antes de hacer este ejercicio es importante tener en cuenta que, en la medida en que se trata de verbos con agentes prototípicamente humanos, es muy probable que nos los representemos unidos a voluntades y fines (no solemos pensar que alguien se mueva *porque sí*, buscamos motivaciones que expliquen la realidad). Esto quiere decir que debemos ser conscientes de que casi siempre podremos incorporar una meta al evento de movimiento, pero esto no quiere decir que siempre la Meta sea un elemento saliente, delineado o enfocado en la conceptualización. Teniendo presente esta breve reflexión, parece claro que, entre estos verbos, hay algunos más explícitamente enfocados en puntos de referencia

(Origen o Meta) y otros indiferentes a ellos. En los primeros incluimos *salir* y *venir*; en los últimos, *andar*, *caminar*, *marchar*, *correr* y *moverse*. Estos últimos enfocan, por lo tanto, el movimiento mismo. *Avanzar* es, quizás, más complejo. No parece enfocar tan nítidamente la meta, pero es cierto que indica necesariamente dirección. Cifuentes-Férez (2008), de hecho, considera que el patrón de *avanzar* lexicaliza el componente semántico *path* ('camino', 'dirección'), al igual que *venir* y que *salir*, frente a los patrones de *andar*, *caminar*, *correr* y *marchar*, que lexicalizan *manner* ('manera' del movimiento).

FIGURA 7

Imagen esquemática de verbos de desplazamiento sin enfoque de puntos referenciales



En la Figura 7 observamos los elementos del evento de movimiento enfocados por *andar*, *caminar*, *marchar*, *correr* y *mover(se)*. El Origen y la Meta quedan fuera de la conceptualización. Siguiendo la clasificación de Morimoto (2001), diríamos que estos verbos son verbos de manera de moverse que implican desplazamiento y podrían incorporar una meta. *Salir* y *venir*, sin embargo, son verbos de desplazamiento y no de manera de moverse.

Observamos, por lo tanto, un primer contraste respecto a las expectativas proyectadas en este trabajo a partir de los estudios semánticos: los verbos que comparten combinatoria con *ir* no son únicamente verbos de desplazamiento según su patrón de lexicalización, sino que, de hecho, la mayoría son verbos de manera (*andar*, *correr*, *marchar*, *caminar* y *mover(se)*), y solo tres verbos son de desplazamiento (*avanzar*, *salir* y *venir*).

Es llamativo que *ir* comparta la mayor parte de su combinatoria con verbos que presentan un esquema de imagen distinto al suyo. Recordemos que *ir* se entiende en términos del esquema de imagen CAMINO porque supone la conceptualización del evento de desplazamiento a partir de puntos referenciales, en su caso, del componente Meta, como observamos en la figura 2, y que *andar*, *correr*, *marchar*, *caminar* y *mover(se)* conceptualizan el evento de desplazamiento sin el enfoque de puntos referenciales, como puede verse en la imagen esquemática de la figura 7. La primera pregunta que lanzábamos en los objetivos, “¿es el verbo *ir* seleccionado como verbo de ‘desplazamiento a una meta’ en su combinatoria restringida?”,

o ¿es el verbo *ir* interpretado a partir del esquema de imagen CAMINO en las construcciones recogidas en el diccionario?”, no parece contestarse afirmativamente a partir de este dato. No resulta coherente que una locución pueda seleccionar bajo un mismo criterio semántico verbos que conceptualizan de forma distinta el evento de movimiento. No obstante, esta no es la única información que debemos tener en cuenta para responder a la pregunta. Parece necesario que la combinatoria compartida sea revisada con el fin de conocer qué significado tiene y sobre qué tipo de evento se predica. Abordamos, por consiguiente, las restantes preguntas de investigación: ¿Cuál es la naturaleza semántica de las combinaciones que presenta *ir*?; ¿se trata de Metas? o ¿codifican otro componente del movimiento?

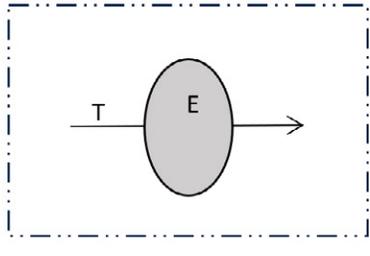
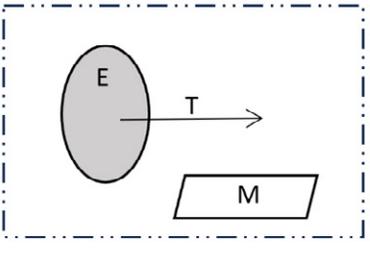
Hemos analizado la combinatoria compartida con los verbos más frecuentes y es posible hacer una primera distinción clara: solo seis expresiones codifican una meta, un origen o una dirección particular; las 49 restantes indican modo. De las que indican modo, únicamente cinco expresan el modo de alcanzar una meta, esto es, se predicán de una imagen esquemática como la figura 2. El resto predicán un modo de movimiento (se predicán de la trayectoria) o un modo o caracterización del sujeto, en apariencia externa o en actitud psicológica (se predicán del ente móvil). De nuevo, no era esperable que la combinatoria de *ir* fuera principalmente de Manera del movimiento, teniendo en cuenta que *ir* es clasificado en los estudios sobre todo como verbo de desplazamiento y que el español es una lengua de marco verbal. Los datos se observan en la tabla 2⁸.

Esta clasificación no pretende ser inamovible, puesto que es evidente que los sentidos de meta, dirección, modo del desplazamiento y modo o actitud del ente están inextricablemente unidos en los eventos reales y en los contextos de uso de estas combinaciones. Por ejemplo, la combinación *ir a la deriva* puede ser analizada semánticamente y cognitivamente desde distintos ángulos. Por un lado, en *la deriva* tenemos la reificación conceptual (Elvira, 2020) de *derivar* o *abatir*, que se ha convertido en un resultado de una acción y, por lo tanto, un posible estado debido a su morfología (su cambio categorial de verbo a sustantivo). Queda disponible, por lo tanto, para su conceptualización como un lugar metafórico (los ESTADOS son LUGARES/OBJETOS RECIPIENTES; Lakoff y Johnson, 1980). Desde este punto de vista, podríamos considerar *a la deriva* una ‘meta’ metafórica. Sin embargo, con ese ‘lugar metafórico’ nos referimos, en realidad, a la ausencia de meta, si entendemos *meta* como ‘destino proyectado y buscado de un desplazamiento’, pues *la deriva* no es un ‘lugar-destino buscado’, sino todo lo contrario: es un posible resultado de no alcanzar el destino proyectado. De este modo, *a la deriva* caracteriza el movimiento, la trayectoria, y no la forma de alcanzar la meta real (que no se alcanza). *Ir a la deriva* podría ser parafraseado

8 La combinatoria compartida con *andar*, *correr*, *marchar*, *avanzar*, *salir*, *venir*, *caminar* y *mover(se)* puede consultarse en el anexo II.

TABLA 2

Clasificación provisional de la combinatoria de *ir*

				
	MODO DE E	MODO DE T	MODO DE T+M	META
Desplazamiento real	<i>A cuerpo</i> <i>A pelo</i> <i>De tiros largos</i> <i>Con cautela</i> <i>Con cuidado</i> <i>Con ojo</i> <i>De vacío</i> <i>En su ayuda</i>	<i>A tuestas</i> <i>De puntillas</i> <i>A la pata coja</i> <i>A gatas</i> <i>A trompicones</i> <i>A empujones</i> <i>A toda velocidad</i> <i>A toda máquina</i> <i>A ciegas</i> <i>A dedo</i> <i>A pie</i> <i>A contrarreloj</i> <i>A toda pastilla</i> <i>A toda marcha</i> <i>A todo trapo</i> <i>A toda vela</i>	<i>Decididamente</i> <i>Inexorablemente</i> <i>Expresamente</i> <i>A mansalva</i> <i>De camino</i>	<i>De acá para allá</i> <i>De puerta</i> <i>en puerta</i>
Desplazamiento figurado	<i>Con pies de plomo</i> <i>A contrapelo</i> <i>Codo con codo</i> <i>En son de paz</i> <i>A pecho descubierta</i> <i>De la mano</i> <i>A medio gas</i> <i>A la desesperada</i>	<i>A salto de mata</i> <i>A trancas y barrancas</i> <i>Como un reloj</i> <i>De cabeza</i> <i>Sin rumbo</i> <i>A las mil maravillas</i> <i>Viento en popa</i> <i>Como la seda</i> <i>Con buen/mal pie</i> <i>A la deriva</i> <i>A muerte</i> <i>A fondo</i>		<i>De mal a/en peor</i> <i>A la baja</i> <i>A su medida</i> <i>De boca en boca</i>

por *ir desordenadamente* o *ir caóticamente*. Incluso, podríamos inferir, según el contexto, que *ir a la deriva* caracteriza la actitud del agente: *ella va a la deriva en su proyecto*.

Si bien los significados están mezclados en los contextos de uso y merecen un estudio exhaustivo y particular, la clasificación que ofrece la tabla 2 es pertinente leída del siguiente

modo: las columnas a la derecha se predicán necesariamente de un desplazamiento con punto referencial y, progresivamente hacia la izquierda, las columnas no se predicán necesariamente de eventos de desplazamiento con punto referencial, sino que caracterizan de modo natural el movimiento o a un ente móvil, aunque en un contexto de uso la combinatoria pueda ser enriquecida con una meta explícita. Véanse los siguientes contrastes:

1. Pepe iba de acá para allá con los platos que salían de la cocina.
 - 1.a. *Pepe iba de acá para allá de la cocina al salón. / Pepe iba de acá para allá, de la cocina al salón.
2. El precio va a la baja en este momento.
 - 2.a. *El precio va a la baja adonde queríamos que fuera. / El precio va a la baja, adonde queríamos que fuera.
3. Nuestro proyecto iba a empujones.
 - 3.a. Nuestro proyecto iba a empujones a la presentación en el congreso.
4. María fue a cuerpo.
 - 4.a. María fue a cuerpo a la fiesta.

Las oraciones 1 y 2 no tienen sentido si añadimos una meta, porque efectivamente la combinatoria ya codifica una meta. Solo resultan aceptables si hacemos una pausa, como si se tratase de una reformulación de la meta. Las oraciones 3 y 4 sí admiten una meta porque indican el modo. Aunque la combinatoria se predica sobre la trayectoria, como hemos indicado, en un contexto de uso podría aparecer una meta explícita, como vemos en 3.a. y 4.a.

La combinatoria que hemos clasificado como MODO DE T+M, esto es, modo del evento de desplazamiento con Meta, necesita la explicitación de una meta en un contexto de uso. Carecen de sentido *María va decididamente* o *Ellos fueron a mansalva* si no contamos con una meta implícita. Sin embargo, la combinatoria MODO DE E y MODO DE T no solo no precisa de la explicitud de ninguna meta, sino que es más natural como predicación únicamente de T o de E:

- 5.a. Helena va a ciegas en su proyecto.
- 5.b. El ordenador ya va a las mil maravillas.
- 5.c. Pepe fue con cautela en su discurso.

La reducida extensión de este trabajo nos impide desarrollar los sentidos literales y figurados del verbo *ir* y de su combinatoria. Se ha establecido, aun así, una distinción en la tabla de manera horizontal. Como podrá comprobarse, algunas expresiones incluidas en sentido literal pueden usarse en contextos figurados (*el coche va a toda pastilla*, *el acto fue a toda pastilla*), pero no sucede generalmente lo mismo a la inversa. Indicaremos, únicamente, que en la mayoría de los casos figurados *ir* caracteriza la existencia de las personas, los

objetos y las entidades abstractas en términos dinámicos sin metas explícitas. Significa algo así como “vida circunstancialmente caracterizada” (Alonso, 1961: 214), aunque pueda parafrasearse por verbos muy distintos según el tipo de entidad referida (las personas *están* de un determinado modo, los objetos *funcionan* de una manera, las entidades abstractas *se desarrollan* bien, mal o regular). Esta idea está relacionada con el dinamismo cognitivo (Talmy, 2000: 170): concebimos lo inmóvil en términos de lo que se mueve. En teoría de la metáfora conceptual, diríamos que utilizamos el dominio del movimiento para conceptualizar lo quieto, lo inmóvil. El dinamismo es, de hecho, una experiencia primitiva fenomenológica (Hijazo-Gascón, 2011: 19).

6. Conclusiones

Recogemos las preguntas planteadas y respondemos de acuerdo con los datos analizados.

¿Es el verbo *ir* seleccionado como verbo de ‘desplazamiento a una meta’ en su combinatoria restringida?; ¿es el verbo *ir* interpretado a partir del esquema de imagen CAMINO en las construcciones recogidas en el diccionario?

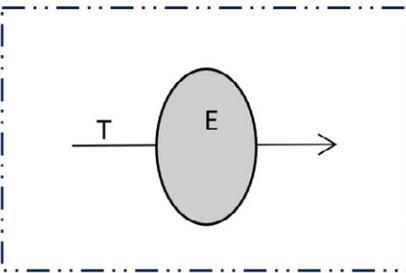
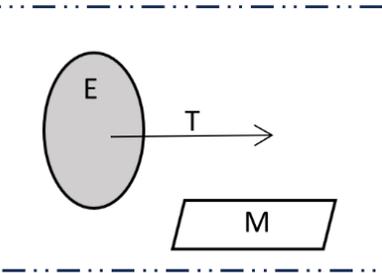
¿Cuál es la naturaleza semántica de las combinaciones que presenta *ir*?; ¿se trata de Metas? o ¿codifican otro componente del movimiento?

La combinatoria de *ir* presenta distinta naturaleza, pero podemos decir que muy poca codifica la Meta. En su mayoría, la combinatoria *ir* alude al modo o la manera de un movimiento o desplazamiento que no requiere la presencia de una meta. Esta evidencia, unida al hecho de que *ir* comparte una parte importante de su combinatoria con verbos que no codifican meta (*andar, caminar, marchar, correr y mover(se)*), plantea un problema con respecto al significado protoípico de *ir*. ¿Cabe pensar que lo prototípico sea en algún aspecto más reducido que lo no prototípico? Parece adecuado proponer que, desde un punto de vista sincrónico y en relación con su combinatoria semánticamente restringida, *ir* parte de dos prototipos a la hora de construir conceptualmente el sentido mediante el esquema de imagen. En la mayoría de los casos, *ir* activa un esquema de imagen de dinamismo sin puntos referenciales, solo conformado por dos componentes: Entidad móvil y Trayectoria. En los demás, *ir* activa el esquema básico CAMINO y enfoca tres elementos: Entidad móvil, Trayectoria y Meta.

Esta consideración doble de *ir* otorga sentido al conflicto en su clasificación, a veces como verbo neutro; otras, como verbo de desplazamiento o de camino. Efectivamente, no parece defendible que los casos en los que *ir* solo codifica movimiento sean explicables a través de un esquema CAMINO con Meta. Más bien parece que en esos casos se activa un esquema de imagen distinto al de CAMINO, un esquema que podríamos denominar DINAMISMO, en el que el movimiento no se construye a partir del Origen ni la Meta, sino

que mediante la Entidad y su movilidad. Además, recordamos que los diccionarios proponen dos acepciones de *ir*: una en la que *ir* significa desplazamiento hacia una meta, otra en la que se reconoce el uso de *ir* como caracterizador de un movimiento. O sea, significa moverse y desplazarse de una determinada manera o en una circunstancia particular. Este significado, que no activa necesariamente CAMINO, origina extensiones metafóricas en las que *ir* sirve para caracterizar la existencia, entendida esta en términos dinámicos: *ir bien en un proyecto*, *ir regular un asunto*. Reflejamos la doble naturaleza de *ir* en la tabla 3, que ofrece dos imágenes esquemáticas para el verbo acompañadas de posibles contextos de uso.

TABLA 3Dos imágenes esquemáticas para *ir*

 <p style="text-align: center;"><i>ir</i> (DINAMISMO)</p>	 <p style="text-align: center;"><i>ir</i> (CAMINO)</p>
<p><i>La lavadora va a trancas y barrancas.</i> <i>Pepe va últimamente de cabeza.</i> <i>La niña todavía va a gatas.</i></p>	<p><i>Esta fruta va a mermelada.</i> <i>La relación iba a peor.</i> <i>La blusa le va a la chaqueta.</i></p>

7. Bibliografía citada

ALONSO, Amado, 1961 [1939]: "Sobre métodos: Construcciones con verbos de movimiento en español" en Amado ALONSO: *Estudios lingüísticos. Temas españoles*, Madrid: Gredos, 190-236.

ALONSO-RAMOS, Margarita, 2017: "Diccionarios combinatorios", *Estudios de Lingüística del Español* 38, 173-201 [https://doi.org/10.36950/elies.2017.38.8651].

BARRIOS, M.ª Auxiliadora, 2007: "Diccionarios combinatorios del español: diferencias y semejanzas entre *Redes* y *Práctico*", *redELE revista electrónica de didáctica / español lengua extranjera* 11.

BERMAN, Ruth A., y Dan Isaac SLOBIN (eds.), 1994: *Relating events in narrative. A Cross Linguistic Developmental study*, Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum.

BOGARD, Sergio, 2006: "El clítico se. Valores y evolución" en Concepción COMPANY (dir.): *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: La frase verbal*, México: Universidad Nacional Autónoma de México/Fondo de Cultura Económica, vol. II, 755-870.

CADIerno, Teresa, y Leonor RUIZ, 2006: "Motion events in Spanish L2 acquisition", *Annual Review of Cognitive Linguistics* 4, 183-216 [<https://doi.org/10.1075/arcl.4.08cad>].

CIFUENTES-FÉREZ, Paula, 2008: *Motion in English and Spanish: A Perspective from Cognitive Linguistics, Typology and Psycholinguistics*, Murcia: University of Murcia.

CIFUENTES-HONRUBIA, José Luis, 1999: *Sintaxis y semántica del movimiento: aspectos de gramática cognitiva*, Valencia: Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.

CLARK, Herbert H., 1973: "Space, time, semantics, and the child" en Timothy E. MOORE (ed.): *Cognitive Development and the Acquisition of Language*, Nueva York: Academic Press, 27-63 [<https://doi.org/10.1016/B978-0-12-505850-6.50008-6>].

ELVIRA, Javier, 2020: *La inteligencia verbal. El lenguaje como reforzador cognitivo*, Madrid: Visor.

FILLMORE, Charles, 1982: "Frame semantics" en THE LINGUISTIC SOCIETY OF KOREA (ed.): *Linguistics in the Morning Calm. Selected Papers from SI-COL 1981*, Seúl: Hanshin Publishing Company, 111-138.

FLEISCHMAN, Suzanne, 1982: *The Future in thought and Language. Diachronic Evidence from Romance*, Cambridge: Cambridge University Press.

GARCÍA-MIGUEL, José M., 2006: "Los complementos locativos" en Concepción COMPANY (dir.): *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: la frase verbal*, México: Universidad Nacional Autónoma de México/Fondo de Cultura Económica, vol. II, 1251-1336.

GIVÓN, Talmy, 1973: "The time-axis phenomenon", *Language* 49 (4), 890-925 [<https://doi.org/10.2307/412067>].

GÓMEZ, Lucía, 2013: "L'étrange polysemie du verbe quedar, ou l'expression de la permanence et du changement", *Cognitextes* (diciembre).

HIJAZO-GASCÓN, Alberto, 2011: *La expresión de eventos de movimiento y su adquisición en segundas lenguas*. Tesis doctoral, Universidad de Zaragoza.

HIJAZO-GASCÓN, Alberto, Iraide IBARRETXE-ANTUÑANO y Julia GUEL BENZU-ESPADA, 2013: "Clasificando los verbos de movimiento. ¿Qué piensan los hablantes?" en *Actas del 10º Congreso Internacional de Lingüística General/ Proceedings of the 10th International Conference on General Linguistics*, Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 361-368.

IBARRETXE-ANTUÑANO, Iraide, 2004: "Language typologies in our language use: the case of Basque motion events in adult oral narratives", *Cognitive Linguistics* 15 (3), 317-349 [<https://doi.org/10.1515/cogl.2004.012>].

IBARRETXE-ANTUÑANO, Iraide, 2006: "Interview: Leonard Talmy. A windowing onto conceptual structure and language. Part 2: Language and Cognition: Past and Future", *Annual Review of Cognitive Linguistics* 4, 253-268 [<https://doi.org/10.1075/arcl.4.11iba>].

IBARRETXE-ANTUÑANO, Iraide, y Javier VALENZUELA, 2021: *Lenguaje y Cognición*, Madrid: Síntesis.

JACKENDOFF, Ray, 1983: *Semantics and Cognition*, Cambridge: MA, MIT Press.

JACKENDOFF, Ray, 1987: *Consciousness and the computational mind*, Cambridge: MA, MIT Press.

JOHNSON, Mark, 1987: *The body in the flesh. The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reasoning*, Chicago: The University of Chicago Press.

LAKOFF, George, 1987: *Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind*, Chicago: University of Chicago Press.

LAKOFF, George, y Mark JOHNSON, 1980: *Metaphors we live by*, Chicago: University of Chicago Press.

LAMIROY, Béatrice, 1991: *Léxico y gramática del español, Estructuras verbales de espacio y de tiempo*, Barcelona: Anthropos.

LANGACKER, Ronald, 1987: *Foundations of Cognitive Grammar. Volume I: Theoretical prerequisites*, Stanford: Stanford University Press.

MALDONADO, Ricardo, 1999: *A media voz: problemas conceptuales del clítico se en español*, México: Instituto de Investigaciones Filológicas/Universidad Nacional Autónoma de México.

MORIMOTO, Yuko, 2001: *Los verbos de movimiento*, Madrid: Visor.

ÖZÇALIŞKAN, Şeyda, y Dan Isaac SLOBIN, 2003: "Codability effects on the expression of Manner of motion in Turkish and English" en Ayşe Sumru ÖZSOY, Didar AKAR, Mine NAKİPOĞLU-DEMİRALP, Eser ERGUVALI-TAYLAN y Ayhan AKSU-KOÇ (eds.): *Studies in Turkish linguistics*, Istanbul: Boğaziçi University, 259-270.

PEÑA, María Sandra, 2012: "Los esquemas de imagen" en Iraide IBARRETXE-ANTUÑANO y Javier VALENZUELA (eds.): *Lingüística Cognitiva*, Barcelona: Anthropos, 69-96.

PÉREZ, Manuel, 2003: "La gramaticalización del verbo *ir* en construcciones narrativas del español", *Medievalia* 35, 62-89.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA [RAE y ASALE], 2009: *Nueva Gramática de la Lengua Española*, 2 vols., Madrid: Espasa-Calpe.

RODRÍGUEZ, Diego Armando, 2019: "Semantic retention and lexical innovation: diachronic study on Spanish verb *ir*", *Signos Lingüísticos XV* (29), 70-111.

SANROMÁN, Begoña, 2016: "Searching and understanding collocations to improve dictionaries and language teaching: A tale in eight languages" en Begoña SANROMÁN (ed.): *Collocations Cross-Linguistically. Corpora, Dictionaries and Language Teaching*, Helsinki: Uusfilologinen yhdistys ry, 9-64.

SEBASTIÁN, Eugenia, y Dan Isaac SLOBIN, 1994: "Development of Spanish forms: Spanish" en Ruth A. BERMAN y Dan Isaac SLOBIN (eds.): *Relating events in narrative: A crosslinguistic developmental study*, Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum, 239-284.

SLOBIN, Dan Isaac, 1991: "Learning to think for speaking. Native language, cognition and rhetorical style", *Pragmatics* 1 (1), 7-29 [<https://doi.org/10.1075/prag.1.1.01slo>].

SLOBIN, Dan Isaac, 1996a: "Two ways to travel: Verbs of motion in English and Spanish" en Masayoshi SHIBATANI y Sandra A. THOMPSON (eds.): *Grammatical constructions. Their Form and Meaning*, Oxford: Clarendon Press, 195-317 [<https://doi.org/10.1093/oso/9780198235392.003.0008>].

SLOBIN, Dan Isaac, 1996b: "From 'though and language' to 'thinking for speaking'" en John Joseph GUMPERZ y Stephen C. LEVINSON (eds.): *Rethinking Linguistic Relativity*, Cambridge: Cambridge University Press, 70-96.

SLOBIN, Dan Isaac, 1997: "Mind, Code and Text" en Joan BYBEE, John HAIMAN y Sandra A. THOMPSON (eds.): *Essays on language function and language type: Dedicated to T. Givón*, Amsterdam: John Benjamins, 437-467 [<https://doi.org/10.1075/z.82.24slo>].

SLOBIN, Dan Isaac, 2003: "Language and thought online: Some consequences of linguistic relativity" en Dedre GENTNER y Susan GOLDIN-MEADOW (eds.): *Language in Mind: Advances in the Investigation of Language and Thought*, Cambridge, MA: John MIT Press, 157-191 [<https://doi.org/10.7551/mitpress/4117.003.0013>].

TALMY, Leonard, 1985: "Lexicalization patterns: Semantic structure in lexical forms" en Timothy SHOPEN (ed.): *Language Typology and Syntactic Description, Vol. 3: Grammatical categories and the lexicon*, Cambridge: Cambridge University Press, 36-149.

TALMY, Leonard, 1991: "Path to realization: A typology of event conflation", *Proceedings of the Seventeenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society*, 480-519 [<https://doi.org/10.3765/bls.v17i0.1620>].

TALMY, Leonard, 2000: *Toward a cognitive semantics. Vol. I: Concept Structuring Systems*, Cambridge MA: The MIT Press [https://doi.org/10.7551/mitpress/6847.001.0001].

TANGHE, Sanne, 2016: *Marcadores derivados de verbos de movimiento. Una aproximación cognitiva a su polifuncionalidad*, Berlín: De Gruyter.

TORRES, Julio, 2020: "La polisemia del verbo *llevar a la luz* de la semántica diacrónica de prototipos", *Tonos Digital* 39, 1-28.

7.1. Diccionarios

ALONSO-RAMOS, Margarita, 2004: *Diccionario de colocaciones del español* [http://www.diccesp.com/].

BOSQUE, Ignacio (dir.), 2004: *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*, Madrid: SM.

BOSQUE, Ignacio (dir.), 2006: *Diccionario combinatorio práctico del español contemporáneo [Práctico]*, Madrid: SM.

CUERVO, Rufino José, 1884: *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, París: A. Roger y F. Chernoviz Libreros Editores.

EL COLEGIO DE MÉXICO, 2024: *Diccionario del Español de México* [https://dem.colmex.mx/].

MOLINER, María, 1998: *Diccionario de uso del español*, Madrid: Gredos.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA [RAE], 2004: *Diccionario de la lengua española* [https://dle.rae.es].

Anexo I

IR + [LOCUCIÓN ADVERBIAL] (ARGUMENTO + PREDICADO)	CLASE LÉXICA QUE RECOGE AL VERBO IR EN LA ENTRADA DE LA LOCUCIÓN ADVERBIAL	DEMÁS VERBOS DE LA CLASE LÉXICA
1. Ir con buen/mal pie	VERBOS QUE DENOTAN LA ACCIÓN O EL PROCESO DE SEGUIR ALGUNA COSA SU CURSO	<i>marchar; avanzar; andar</i>
2. Ir de mal en/a peor	-	<i>andar</i>
3. Ir de fábula	-	<i>sentar</i>
4. Ir a las mil maravillas	VERBOS QUE DENOTAN DESARROLLO O RESULTADO DE UNA ACCIÓN O UN PROCESO	<i>funcionar; salir; marchar; re-sultar; desarrollarse</i>

	OTROS VERBOS QUE DENOTAN INTEGRACIÓN, COINCIDENCIA, ARMONÍA Y OTRAS FORMAS DE AJUSTARSE LAS COSAS O LAS PERSONAS A LO QUE SE ESPERA IMPLÍCITAMENTE DE ELLAS	<i>encajar; casar; sentar; integrarse; cuadrar; conjugar; aclimatarse; pegar</i>
5. Ir a salto de mata	-	<i>vivir; trabajar; buscar-se la vida; actuar; andar</i>
6. Ir a trancas y barrancas	EL VERBO <i>IR</i> Y OTROS QUE DENOTAN MOVIMIENTO O TRANSCURSO, FÍSICO, EXISTENCIAL O DE OTRO TIPO	<i>andar; discurrir; vivir</i>
7. Ir viento en popa	-	<i>avanzar; marchar</i>
8. Ir como la seda	-	<i>marchar; funcionar</i>
9. Ir como un reloj	VERBOS QUE DENOTAN EL PROCESO DE ESTAR ALGO EN MARCHA O EN FUNCIONAMIENTO. TAMBIÉN CON ALGUNOS QUE DESIGNAN OTRAS FORMAS DE COMPORTAMIENTO CORRECTO O ADECUADO	<i>funcionar; marchar; andar; trabajar; encajar; correr</i>
10. Ir a la baja	VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO, GENERALMENTE EVOLUTIVO, ASÍ COMO DESARROLLO O PROPENSIÓN HACIA ALGO	<i>tender; evolucionar; moverse; andar; deslizar(se); orientar(se); inclinar(se); reaccionar; tirar; flexionar; caer; precipitarse; orientar(se)</i>
11. Ir con cuidado	-	<i>andar</i>
12. Ir con cautela	VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO O EVOLUCIÓN, INTERPRETADA A MENUDO EN SENTIDO FIGURADO	<i>mover(se); andar; avanzar; acercarse; llegar; progresar; evolucionar; venir; dirigirse</i>
13. Ir con precaución	-	<i>conducir; aproximarse</i>
14. Ir con ojo	-	<i>andar(se)</i>
15. Ir con pies de plomo	-	<i>andar; moverse; actuar; obrar</i>
16. Ir a la ligera	VERBOS QUE DENOTAN ACTIVIDAD, MÁS FRECUENTEMENTE PUESTA EN EJECUCIÓN DE ALGO O DISPOSICIÓN DE ALGUNA COSA PARA ALGUNA FINALIDAD	<i>actuar; hacer; realizar; reaccionar; trabajar; obrar; proceder; elaborar; formular; articular</i>
17. Ir a la desesperada	VERBOS DE MOVIMIENTO, MÁS FRECUENTEMENTE SI DESIGNAN LA ACCIÓN DE SALIR, LA DE SACAR ALGO O LA DE ESCAPAR DE UN LUGAR, A MENUDO REALIZADAS DE MANERA IMPULSIVA, DECIDIDA O IMPETUOSA	<i>salir; huir; lanzar(se); llegar; acudir; subir; bajar; sacar; mover; volcarse; tirarse; abandonar; hacer un movimiento</i>
18. Ir a muerte	-	<i>salir</i>
19. Ir a fondo	VERBOS QUE DENOTAN AVANCE O INGRESO. TAMBIÉN CON ALGUNOS QUE DESIGNAN OTRAS FORMAS DE MOVIMIENTO INCEPTIVO. SE USAN MUY FRECUENTEMENTE EN SENTIDO FIGURADO	<i>entrar; meter(se); llegar; lanzar(se); avanzar</i>

20. Ir a tope	VERBOS DE ACTIVIDAD, ESPECIALMENTE CON LOS QUE EXPRESAN LA ACCIÓN DE PONER EMPEÑO O AFÁN EN LO QUE HACE	<i>trabajar; funcionar; jugar; entrenar; esforzarse; entregarse; actuar; rendir; ejercitarse; participar</i>
21. Ir a medio/ todo gas	VERBOS DE MOVIMIENTO, CON DESPLAZAMIENTO O SIN ÉL	<i>atravesar; correr; circular</i>
22. Ir decididamente	ALGUNOS VERBOS DE MOVIMIENTO, ESPECIALMENTE SI DENOTAN AVANCE O TOMA DE DIRECCIÓN	<i>avanzar; encaminarse; dirigirse; entrar; caminar; marchar</i>
23. Ir de cabeza	-	<i>andar; llevar (a alguien); traer (a alguien)</i>
24. Ir de buen grado	VERBOS DE MOVIMIENTO, MÁS FRECUENTEMENTE SI DESIGNAN PROCESOS CON ORIGEN O DESTINO	<i>volver; acudir; marcharse; abandonar; irse</i>
25. Ir del/de un tirón	VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO O TRASLADO	<i>viajar; conducir</i>
26. Ir a toda costa	VERBOS QUE DENOTAN VOLUNTAD, DESEO Y OTRAS NOCIONES PROSPECTIVAS E INTENCIONALES	<i>querer; desear; buscar; perseguir; intentar; tratar; empeñarse; necesitar</i>
27. Ir inexorablemente	VERBOS QUE DENOTAN AVANCE TEMPORAL O ESPACIAL HACIA ALGUNA META	<i>avanzar; aproximarse; acercarse; encaminarse; caminar; dirigirse</i>
28. Ir expresamente	VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO	<i>viajar; venir; desplazarse</i>
29. Ir por libre		<i><u>actuar</u></i>
30. Ir sin rumbo	VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO, ESPECIALMENTE EL QUE DESIGNA LA ACCIÓN DE VIAJAR O LA DE ANDAR	<i>deambular; andar; caminar; vagar; navegar; viajar; pasear; vagabundear</i>
31. Ir a la deriva	VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO, ESPECIALMENTE SI DENOTAN AVANCE O PROGRESIÓN	<i>avanzar; andar; marchar; caminar; recorrer</i>
32. Ir a tientas	VERBOS DE MOVIMIENTO QUE DENOTAN AVANCE O RECORRIDO A TRAVÉS DE UN ESPACIO. TAMBIÉN CON OTROS QUE DESIGNAN LA ACCIÓN DE CONDUCIR A ALGUIEN A TRAVÉS DE ÉL	<i>avanzar; andar; caminar; mover(se); atravesar; circular; guiar(se)</i>
33. Ir a ciegas	-	<i><u>caminar</u>; <u>actuar</u></i>
34. Ir de puntillas (SE)	VERBOS QUE DENOTAN DESPLAZAMIENTO, FRECUENTEMENTE USADOS EN SENTIDO FIGURADO CON COMPLEMENTOS QUE DENOTAN MATERIA O ASUNTO	<i>pasar; andar; caminar; correr; atravesar; avanzar; subir; bajar; volver; bailar; pasear(se); moverse; transitar; discurrir</i>
35. Ir a la pata coja	VERBOS DE MOVIMIENTO	<i>saltar; andar; caminar; correr; moverse</i>
36. Ir a gatas	-	<i><u>andar</u></i>

37. Ir contra reloj	VERBOS DE MOVIMIENTO Y CON OTROS QUE DESIGNAN LA ACCIÓN DE LLEVAR ADELANTE UN PROCESO SIN QUE EN SU SIGNIFICADO SE HAGA REFERENCIA A SU CULMINACIÓN	<i>correr; jugar; trabajar; desarrollar; actuar; investigar; continuar; buscar; vivir</i>
38. Ir a toda pastilla	VERBOS DE MOVIMIENTO, MÁS FRECUENTEMENTE SI DESIGNAN LA ACCIÓN DE SALIR O MOVERSE DESDE UN PUNTO	<i>escapar; salir; bajar; llevar; adelantar; correr</i>
39. Ir a toda marcha	-	<i>correr</i>
40. Ir a toda velocidad	VERBOS DE MOVIMIENTO	<i>abandonar; acercar(se); avanzar; caminar; correr; cruzar; entrar; escapar; huir; marchar; pasar; salir; venir; volver</i>
41. Ir a todo trapo	VERBOS DE MOVIMIENTO	<i>arrancar; correr; entrar; huir; salir</i>
42. Ir a toda máquina	VERBOS DE MOVIMIENTO, EN ESPECIAL SI DENOTAN AVANCE O DESPLAZAMIENTO A LO LARGO DE ALGÚN RECORRIDO	<i>avanzar; marchar; salir; huir; dirigirse; navegar; circular; venir; regresar; pasar; seguir; dar marcha atrás; enfilarse</i>
43. Ir a toda vela	VERBOS DE MOVIMIENTO	<i>navegar; avanzar; dirigir(se); huir; surcar</i>
44. Ir de punta a punta	VERBOS DE MOVIMIENTO, MÁS FRECUENTEMENTE SI HACEN REFERENCIA A LA ACCIÓN DE RECORRER UN ESPACIO	<i>recorrer; cruzar; atravesar; llevar; circular; viajar; visitar; volar</i>
45. Ir de la ceca a la meca	-	
46. Ir de acá para allá	-	<i>moverse; andar; correr; viajar; deambular</i>
47. Ir de punta en blanco		<i>presentar(se); aparecer; asistir; pasear</i>
48. Ir de tiros largos	-	<i>asistir; ponerse; venir; vestir</i>
49. Ir de gala	-	<i>vestir; asistir</i>
50. Ir de etiqueta	-	<i>vestir</i>
51. Ir a cuerpo	-	<i>pasear; salir; andar</i>
52. Ir a pecho descubierto	VERBOS QUE DESIGNAN LA ACCIÓN O EL PROCESO DE MOSTRARSE ALGUIEN O HACERSE PRESENTE EN ALGÚN LUGAR. TAMBIÉN CON ALGUNOS VERBOS DE MOVIMIENTO QUE SE ASIMILAN A ESTOS	<i>salir; aparecer; acercarse; entrar; acudir; caminar</i>
53. Ir a pelo	CON EL SENTIDO DE 'SIN ROPA', PROPIO DE LA LENGUA CONVERSACIONAL, ADMITE ALGUNOS VERBOS DE MOVIMIENTO	<i>salir</i>
54. Ir a (la/su) medida	VERBOS SEMICOPULATIVOS QUE DENOTAN EL HECHO DE ADECUARSE, ACOMODARSE O SER APROPIADA U OPORTUNA ALGUNA COSA	<i>quedar; venir; caer</i>

55. Ir a juego	-	<i>vestir; llevar; ponerse</i>
56. Ir a la contra	VERBOS QUE DENOTAN UBICACIÓN O MOVIMIENTO. TAMBIÉN CON OTROS QUE EXPRESAN ACTITUD O TOMA DE POSTURA FRENTE A ALGO O A ALGUIEN	<i>ponerse; mantenerse; votar; posicionarse</i>
57. Ir a contramano	ALGUNOS VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO, USADOS EN SENTIDO FÍSICO O EN EL FIGURADO	<i>circular; atravesar; meterse</i>
58. Ir a contrapelo	VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO Y OTROS QUE DESIGNAN SU INICIO O SU FINAL	<i>venir; llegar; moverse; marchar(se); regresar; atravesar; seguir</i>
59. Ir de la mano	-	<u><i>caminar</i></u>
60. Ir codo con codo	VERBOS QUE DENOTAN DESPLAZAMIENTO O AVANCE, FRECUENTEMENTE EMPLEADOS EN SENTIDO METAFÓRICO	<i>marchar; caminar; desfilar; recorrer; ascender; correr</i>
61. Ir de mano en mano	-	<i>circular; pasar; correr; llevar; recorrer; volar</i>
62. Ir de puerta en puerta	-	<u><i>llevar; correr</i></u>
63. Ir de boca en boca	VERBOS QUE DENOTAN MOVIMIENTO O TRANSFERENCIA, MÁS FRECUENTEMENTE SI SE TRATA DE TRANSMISIÓN O DIFUSIÓN DE MENSAJES VERBALES	<i>correr; andar; propagarse; pasar; transmitir; circular; saltar; venir; rodar; fluir; expandirse; viajar</i>
64. Ir de flor en flor	-	<u><i>volar</i></u>
65. Ir a trompicones	VERBOS DE MOVIMIENTO	<i>avanzar; llegar; andar; entrar; salir; transitar; marchar</i>
66. Ir a empujones	VERBOS QUE DENOTAN AVANCE, INGRESO Y OTRAS FORMAS DE MOVIMIENTO	<i>abrir(se) paso; salir; entrar; avanzar; mover(se); venir; acelerar; andar; subir; bajar; alejar(se); correr; llegar; abandonar</i>
67. Ir a dedo	[EN AUTOESTOP]	<i>viajar; recorrer; mochilear</i>
68. Ir a pie	VERBOS DE MOVIMIENTO	<i>acceder; caminar; cruzar; desplazar(se); huir; llegar; recorrer</i>
69. Ir en alza	-	<u><i>estar</i></u>
70. Ir en (su) ayuda	-	<i>venir; acudir; correr; salir</i>
71. Ir en son de paz	VERBOS DE MOVIMIENTO	<i>venir; acudir; llegar; marcharse; regresar; volver; visitar; desfilar</i>
72. Ir a la cabeza	VERBOS QUE DENOTAN UBICACIÓN, TAMBIÉN CON ALGUNOS VERBOS DE MOVIMIENTO QUE SE ASIMILAN A ELLOS	<i>colocar(se); situar(se); poner(se); marchar; encontrarse; hallarse; ubicarse; establecerse; posicionar(se); figurar</i>

17. Ir a gatas	Yellow						
18. Ir de acá para allá	Yellow		Brown	Light Orange			
19. Ir a cuerpo (gentil)	Yellow				Light Green		
20. Ir de boca en boca	Yellow		Brown				Dark Green
21. Ir a tropicones	Yellow	Yellow			Light Green	Green	
22. Ir a empujones	Yellow		Brown	Light Orange	Light Green	Green	Dark Green
23. Ir a las mil maravillas		Yellow			Light Green		
24. Ir viento en popa		Yellow				Green	
25. Ir COMO la seda		Yellow					
26. Ir decididamente		Yellow	Orange			Green	
27. Ir a toda velocidad		Yellow	Orange	Brown		Light Green	Green
28. Ir a toda máquina		Yellow				Light Green	Green
29. Ir a contrapelo		Yellow			Light Orange		Dark Green
30. Ir codo con codo		Yellow		Brown			
31. Ir en son de paz		Yellow					Dark Green
32. Ir de vacío (SE)		Yellow				Light Green	
33. Ir inexorablemente			Orange			Green	
34. Ir a ciegas			Orange				
35. Ir a pecho descubierto			Orange			Light Green	
36. Ir de la mano			Orange				
37. Ir a dedo			Orange				
38. Ir a pie			Orange				
39. Ir a medio/todo gas				Brown			
40. Ir contrarreloj				Brown			
41. Ir a toda pastilla				Brown		Light Green	
42. Ir a toda marcha				Brown			
43. Ir a todo trapo				Brown		Light Green	
44. Ir de puerta en puerta				Brown			
45. Ir en (la/su) ayuda				Brown		Light Green	Dark Green
46. Ir a la desesperada				Brown	Light Orange	Light Green	

